

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 3 JUIN 2019 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.**

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2019-119** Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES TENUES LES 6 ET 13 MAI 2019**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
  - 7.1 *Pôle d'entrepreneuriat collectif – initiative régionale L'économie sociale, j'achète!*
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
  - 8.1 *Dépôt du rapport annuel du maire*
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
  - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 *Festival de musique – demande d'appui financier*
    - 9.1.2 *C.A.B. R.H. Rediker – demande d'appui financier*
    - 9.1.3 *Entente avec la Municipalité d'Orford pour le mesurage des fosses septiques*
    - 9.1.4 *Contrat pour drainage au Centre Communautaire*
    - 9.1.5 *Signature pour l'acte notarié pour le lot 6 268 394*
  - 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
    - 9.3.1 *Fête des voisins*
  - 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**
  - 9.5 **VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
  - 9.6 **HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**
    - 9.6.1 *Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en environnement tenue le 23 mai 2019*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JUNE 3<sup>RD</sup>, 2019 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR VINCENT GÉRIN.**

Present are Councillors Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2019-119** Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTINGS HELD ON MAY 6<sup>TH</sup> AND 13<sup>TH</sup>, 2019**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
  - 7.1 *Collective entrepreneurship pole - Regional initiative for Social Economy, I'm buying!*
8. **MAYOR'S REPORT/MRC**
  - 8.1 *Tabling of the Mayor's annual report*
9. **COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 **FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 *Music Fest – request for financial support*
    - 9.1.2 *C.A.B. R.H. Rediker – request for financial support*
    - 9.1.3 *Agreement with the Municipality of Orford for the measuring of septic tanks*
    - 9.1.4 *Drainage contract for the Community Centre*
    - 9.1.5 *Signature of the deed for lot 6 268 394*
  - 9.2 **PUBLIC SECURITY**
  - 9.3 **RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS**
    - 9.3.1 *Neighbourhood Party*
  - 9.4 **ECONOMIC DEVELOPMENT – COMMUNITY-TOURISM**
  - 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY**
  - 9.6 **PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT**
    - 9.6.1 *Tabling of the minutes of the Environment Advisory Committee meeting held on May 23<sup>rd</sup>, 2019*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

- 9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**
- 9.7.1** Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 21 mai 2019
- 9.7.2** Demandes de validation architecturale pour :
- le matricule 1704 66 8616, lot 5 392 541, situé sur la rue des Hauts-du-Lac, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée de deux étages
  - le matricule 1903 68 9707, lot 4 664 946, situé au 1248 rue Main, pour le changement de couleurs des volets et autres accessoires extérieurs
  - le matricule 1903 68 9707, lot 4 666 549, situé au 163 chemin Ripple Cove, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée d'un étage
- 9.7.3** Demande de modification au Règlement de zonage pour l'ajout d'usage pour le lot 5 284 628, matricule 1904 14 5192, situé sur la rue Main (zone Res-9 et Res-11)
- 9.7.4** Modification du Règlement de zonage pour permettre les poules en milieu urbain
- 9.7.5** Renouvellement de mandat pour deux membres du CCU
- 9.7.6** Demande de modification au Règlement de condition d'émission de permis de construction numéro 2009-08 afin de permettre la construction sur des droits de passage
- 10. AFFAIRES NOUVELLES**
- 11. VARIA**
- 11.1** Charte de labientraiment des personnes âgées de l'Estrie
- 12. AJOURNEMENT- CLÔTURE**  
*Adoptée*

**3. COMPTES PAYABLES**

**Comptes payables**

**RÉS.: 2019-120**

**ATTENDU QUE** le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201900259 à 201900322 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mai 2019;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

**D'**adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mai 2019, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

173 763,42 \$ pour les comptes à payer et  
30 218,89 \$ pour les déboursés directs;

**ET D'**autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

*Adoptée*

**4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

**Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 6 et 13 mai 2019**

**RÉS.: 2019-121**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;

**QUE** les procès-verbaux des séances tenues les 6 et 13 mai 2019 soient adoptés, tels que présentés.

*Adoptée*

- 9.7 URBANISM - LAKE - DEVELOPMENT**
- 9.7.1** Tabling of the minutes of the Land use Advisory Committee meeting on May 21<sup>st</sup>, 2019
- 9.7.2** Requests for architectural authorization, for:
- roll no. 1704 66 8616, lot 5 392 541, located on des Hauts-du-Lac Street, for the construction of a single-family dwelling with 2 storeys
  - roll no. 1903-68-9707, lot 4 664 946, located at 1248 Main Street, to allow the change of colors for the shutters and other exterior accessories
  - roll number 1903 68 9707, lot 4 666 549, located at 163 Ripple Cove Road, to allow the construction of a single-family dwelling with one storey
- 9.7.3** Request for modification to the Zoning By-law to add use for lot 5 284 628, roll number 1904 14 5192, located on Main Street (zones Res-9 and Res-11)
- 9.7.4** Modification to the Zoning By-law to allow hens in urban areas
- 9.7.5** Renewal of mandate for two members of the LUAC
- 9.7.6** Request for modification to the By-law regarding the conditions for issuance of building permits number 2009-08 to allow building on rights of way
- 10. NEW BUSINESS**
- 11. VARIA**
- 11.1** Charter of elder care in the Eastern Townships
- 12. ADJOURNMENT - CLOSING**  
*Adopted*

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**Accounts payable**

**RES.: 2019-120**

**WHEREAS** the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201900259 to 201900322 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of May 2019;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**TO** adopt the list of accounts payable and expenses for the month of May 2019, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds

\$ 173 763,42 for bills to pay and  
\$ 30 218,89 for direct payments;

**AND TO** authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

*Adopted*

**4. ADOPTION OF THE MINUTES**

**Adoption of the minutes of the meetings held on May 6<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>, 2019**

**RES.: 2019-121**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the minutes of the meetings held on May 6<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>, 2019 be adopted, as presented.

*Adopted*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

*10 personnes présentes*

Mme Voggenreiter concernant un ponceau endommagé au coin de Bay Drive et Ripple Cove.

M. Massé concernant la poussière générée par les travaux aux Industries Wulftec.

Mme. Ouellet concernant la vitesse des véhicules dans le secteur de 732 rue Main.

M. Lavigne concernant les nouveaux riverains et la réglementation.

M. Durand concernant l'utilisation d'un quai dans le secteur de l'Auberge Ripplecove.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**

**7. CORRESPONDANCE**

**7.1 Pôle d'entrepreneuriat collectif – initiative régionale *L'économie sociale, j'achète!***

**RES. : 2019-122** Déclaration d'engagement à l'achat auprès des entreprises collectives

**ATTENDU QUE** les entreprises collectives sont mises en place pour répondre aux besoins des populations locales, sont ancrées dans leur milieu et contribuent au dynamisme des communautés dans une perspective de développement durable;

**ATTENDU QU'**elles ont un apport socioéconomique par leur contribution entre autres à la création d'emplois, à la lutte contre la pauvreté, à l'inclusion sociale, à la persévérance scolaire, à l'égalité entre les femmes et les hommes et à l'intégration des personnes immigrantes;

**ATTENDU QU'**elles participent au maintien et au développement de l'offre de biens et services de proximité, et ce, en faveur de l'occupation et de la vitalité des territoires;

**ATTENDU QU'**elles favorisent le développement de l'entrepreneuriat local, l'émergence de nouvelles structures organisationnelles et l'innovation sociale;

**ATTENDU QUE** les grands acheteurs publics et privés sont engagés dans leurs milieux et contribuent, notamment au moyen de leur approvisionnement en biens et en services, à l'essor des communautés;

**ATTENDU QU'**ils ont la possibilité et la capacité d'instaurer un mouvement en faveur de l'achat public auprès des entreprises collectives dans le respect de leurs politiques internes en matière d'octroi de contrats.

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff, reconnaissant l'apport socioéconomique des entreprises collectives au dynamisme des territoires et acceptant de participer au développement de l'achat public auprès de ces entreprises, s'engage, dans le respect des ententes contractuelles existantes et de ses politiques encadrant l'octroi de contrats, à s'approvisionner davantage en biens et en services provenant de l'économie sociale.

*Adoptée*

**5. QUESTION PERIOD**

*10 people present*

Mrs. Voggenreiter concerning a damaged drainpipe at the corner of Bay Drive and Ripple Cove.

Mr. Massé concerning dust generated by work being undertaken at Wulftec Industries.

Mrs. Ouellet concerning the speed of road vehicles near 732 Main St.

Mr. Lavigne concerning new lakeside owners and regulations.

Mr. Durand concerning the use of a wharf in the Ripplecove Inn sector.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. CORRESPONDENCE**

**7.1 Collective entrepreneurship pole - Regional initiative for *Social Economy, I'm buying!***

**RES.: 2019-122** Declaration of commitment to purchase from collective businesses

**WHEREAS** collective businesses are set up to meet the needs of local populations, are rooted in their communities and contribute to the vitality of communities in a sustainable development perspective;

**WHEREAS** they bring socio-economic benefits through their contribution, among other things, to job creation, the fight against poverty, social inclusion, school perseverance, equality between women and men and the integration of immigrants;

**WHEREAS** they participate in the maintenance and development of the supply of local goods and services, in favor of the occupation and vitality of the territories;

**WHEREAS** they promote the development of local entrepreneurship, the emergence of new organizational structures and social innovation;

**WHEREAS** the major public and private purchasers are engaged in their communities and contribute, notably through their supply of goods and services, to the development of communities;

**WHEREAS** they have the opportunity and the ability to establish a public procurement movement with the collective enterprises in accordance with their internal policies for awarding contracts

It is moved by Councillor Michael Crook;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff, recognizing the socio-economic contribution of the collective businesses to the vitality of the territories and agreeing to participate in the development of the public purchase from these businesses, commits to, in the respect of the existing contractual agreements and its policies governing the awarding of contracts, to obtain more supplies of goods and services from the social economy.

*Adopted*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

**8. RAPPORT DU MAIRE /MRC**

Monsieur le maire dépose son rapport mensuel et fait un bref résumé du rapport sur les dossiers en cours à la Mairie, à la MRC Memphremagog, au Parc Régional Massawippi. Une copie de son rapport a été remis à chaque membre du conseil.

**8.1 Dépôt du rapport annuel du maire**

Conformément aux dispositions de l'article 176.2.2 du *Code municipal du Québec*, Monsieur le maire dépose aussi son rapport annuel faisant état des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe.

Ce rapport sera mis sur le site internet de la Municipalité afin qu'il puisse être accessible pour tous les citoyens.

**9. RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATION &  
INFRASTRUCTURES**

**9.1.1 Festival de musique – demande d'appui financier**

**RÉS. : 2019-123**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

**QU'**un don au montant de 200 \$ soit remis au Festival de musique qui se tient à Ayer's Cliff.

*Adoptée*

**9.1.2 C.A.B. R.H. Rediker – demande d'appui financier**

**RÉS. : 2019-124**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;

**QU'**un don au montant de 600 \$ soit remis au C.A.B. R.H. Rediker dans le cadre de leur tournoi de golf comme levée de fonds.

*Adoptée*

**9.1.3 Entente avec la Municipalité d'Orford pour le mesurage des fosses septiques**

**RÉS. : 2019-125**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** le maire, Vincent Gérin, et le directeur général, Kimball Smith, soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité l'entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques préparée par la Municipalité du Canton d'Orford, telle que présentée.

*Adoptée*

**9.1.4 Contrat pour drainage au Centre Communautaire**

**RÉS. : 2019-126**

**ATTENDU QUE** la Municipalité a reçu les deux soumissions suivantes pour la réfection du drainage au

**8. MAYOR'S REPORT / RCM**

The Mayor submits his monthly report and gives a brief summary of the report on the files in progress at the Town Hall, the Memphremagog RCM and the Massawippi Regional Park. A copy of his report was given to each member of council.

**8.1 Tabling of the Mayor's annual report**

In accordance with the provisions of article 176.2.2 of the *Quebec Municipal Code*, the Mayor also presents his annual report containing highlights of the financial report and the report of the external auditor.

This report will be put on the website of the Municipality so that all citizens can read it.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATION &  
INFRASTRUCTURES**

**9.1.1 Music Fest – request for financial support**

**RES.: 2019-123**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Peter McHarg;

**THAT** a donation of \$ 200 be granted to the Music Fest to be held in Ayer's Cliff.

*Adopted*

**9.1.2 C.A.B. R.H. Rediker – request for financial support**

**RES.: 2019-124**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** a donation of \$ 600 be granted to C.A.B. R.H. Rediker for their fundraising golf tournament.

*Adopted*

**9.1.3 Agreement with the Municipality of Orford for measuring the septic tanks**

**RES.: 2019-125**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the Mayor, Vincent Gérin, and the Director General, Kimball Smith, be authorized to sign for and on behalf of the Municipality the inter-municipal agreement concerning the lending of the septic tank measurement technician, prepared by the Municipality of the Township of Orford, as presented.

*Adopted*

**9.1.4 Drainage contract for the Community Centre**

**RES.: 2019-126**

**WHEREAS** the Municipality has received the following two tenders for drainage work at the Community Center

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

|   |   |
|---|---|
| <p>Centre communautaire :</p> <p>Rénovation Restauration Origine 36 198,14 \$<br/>Excavation Boislard Inc. 38 675,00 \$</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;<br/>Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> le contrat pour la réfection du drainage au Centre Communautaire soit accordé à la firme Rénovation Restauration Origine, pour une dépense de 36 198,14 \$ plus taxes, tel que soumissionné en date du 15 avril 2019.<br/><i>Adoptée</i></p> <p><b>9.1.5 Signature pour l'acte notarié pour le lot 6 268 394</b><br/><b>RÉS. : 2019-127</b><br/>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;<br/>Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p><b>QUE</b> le maire, Vincent Gérin, et le directeur général, Kimball Smith, soient autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité, l'acte notarié pour le transfert du lot 6 268 394.<br/><i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 LOISIRS, CULTURE ET BÉNÉVOLES</b></p> <p><b>9.3.1 Fête des voisins</b><br/>Monsieur le conseiller Peter McHarg rappelle que la Fête des voisins se tiendra à la Plage Massawippi le 8 juin prochain.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b><br/>Monsieur le conseiller Michael Crook remercie les bénévoles pour la journée de plantation au Jardin des passages qui a eu lieu le 1<sup>er</sup> juin dernier.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION ET LA MOBILITÉ DURABLE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en environnement tenue le 23 mai 2019</b><br/>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en environnement tenue le 23 mai 2019.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</b></p> <p><b>9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 21 mai 2019</b><br/>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 21 mai 2019.</p> <p><b>9.7.2 Demandes de validation architecturale pour</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matricule 1704 66 8616, lot 5 392 541, situé sur la rue des Hauts-du-Lac, pour la construction d'une</li> </ul> | <p>:</p> <p>Renovation Restoration Origin \$ 36,197.14<br/>Excavation Boislard Inc. \$ 38,675.00</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet;<br/>Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> the contract for drainage at the Community Center be granted to the firm. <i>Rénovation Restauration Origine</i>, for the expense of \$ 36 198.14 plus taxes, as tendered on April 15, 2019<br/><i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.5 Signature of the deed for lot 6 268 394</b><br/><b>RES.: 2019-127</b><br/>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;<br/>Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p><b>THAT</b> the Mayor, Vincent Gérin, and the Director General, Kimball Smith, be authorized to sign for and on behalf of the Municipality, the notarized deed for the transfer of lot 6 268 394.<br/><i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.2 PUBLIC SECURITY</b></p> <p style="text-align: center;"><b>9.3 RECREATION, CULTURE &amp; VOLUNTEERS</b></p> <p><b>9.3.1 Neighbourhood Party</b><br/>Councillor Peter McHarg reminds everyone that the Neighbourhood Party will be held at the Massawippi Beach on June 8<sup>th</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 ECONOMIC &amp; COMMUNITY DEVELOPMENT &amp; TOURISM</b><br/>Councillor Michael Crook thanked the volunteers for the day of planting at the "Jardin des passages" which took place on June 1<sup>st</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY</b></p> <p style="text-align: center;"><b>9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Tabling of the minutes of the Environment Advisory Committee meeting held on May 23rd, 2019</b><br/>Each member of the Council received a copy of the minutes of the Environment Advisory Committee's meeting held on May 23<sup>rd</sup>, 2019.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.7 URBANISM, LAKE &amp; DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on May 21<sup>st</sup>, 2019</b><br/>Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on May 21<sup>st</sup>, 2019.</p> <p><b>9.7.2 Requests for architectural authorization for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Roll no. 1704 66 8616, lot 5 392 541, located on des Hauts-du-Lac Street, for the</li> </ul> |
|---|---|

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

- **habitation unifamiliale isolée de deux étages**
- **Matricule 1903 68 9707, lot 4 664 946, situé au 1248 rue Main, pour le changement de couleurs des volets et autres accessoires extérieurs**
- **Matricule 1903 68 9707, lot 4 666 549, situé au 163 chemin Ripple Cove, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée d'un étage**

**Madame la conseillère Stacey Belknap-Keet** déclarant être en conflit d'intérêt ou apparence de conflit d'intérêt pour la demande pour le 1248 rue Main, demande de ne pas participer aux délibérations, ni à la prise de décision.

**RÉS. : 2019-128**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé divers plans à l'égard desquels s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

**QUE** les plans d'implantation et d'intégration architecturale suivants soient approuvés aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

| Matricule et lot              | Adresse                | Type de demande |
|-------------------------------|------------------------|-----------------|
| 1704 66 8616<br>Lot 5 392 541 | Rue des Hauts-du-Lac   | Construction    |
| 1903 68 9797<br>Lot 4 664 946 | 1248 rue Main          | Rénovation      |
| 1903 68 9797<br>Lot 4 666 549 | 163 chemin Ripple Cove | Construction    |

*Adoptée*

**9.7.3 Demande de modification au Règlement de zonage pour l'ajout d'usage pour le lot 5 284 628, matricule 1904 14 5192, situé sur la rue Main (zone Res-9 et Res-11)**

**RÉS. : 2019-129**

**ATTENDU QUE** le propriétaire du lot vacant no. 5 284 628, matricule 1904 14 5192, situé sur la rue Main, demande l'ajout d'un usage permettant de stationner des véhicules automobiles afin d'en faire la revente, mais sans publicité et sans commerce sur place;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé la demande et ne recommande pas cette modification puisque l'usage demandé ne s'harmonise pas avec l'usage résidentiel ni les usages commerciaux autorisés dans ces zones;

**ATTENDU QUE** l'usage demandé, sans bâtiment principal, ou l'entreposage de véhicules sur un terrain vacant, n'est pas permis sur le territoire;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** la demande du propriétaire du lot vacant no. 5 284 628, matricule 1904 14 5192, situé sur la rue Main, pour l'ajout d'un usage permettant de stationner des véhicules automobiles afin d'en faire la revente, mais sans publicité et sans commerce sur place, soit refusée pour les motifs évoqués ci-dessus.

*Adoptée*

- **construction of a single-family dwelling**
- **Roll no. 1903-68-9707, lot 4 664 946, located at 1248 Main Street, to allow the change of colors for the shutters and other exterior accessories**
- **Roll number 1903 68 9707, lot 4 666 549, located at 163 Ripple Cove Road, to allow the construction of a single-family dwelling**

**Councillor Stacey Belknap-Keet** declares that she is in conflict of interest or appearance of a conflict of interest for the request for 1248 Main St. and asks not to participate in the deliberations or in the decision-making process.

**RES. : 2019-128**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (LUAC) has analyzed various plans for which a Site Planning and Architectural Integration By-law (SPAI) applies;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

**THAT** the following Site Planning and Architectural Integration Plans be approved under the conditions recommended by the LUAC, including, if applicable, the obligation to provide a financial guarantee:

| Roll and lot no.              | Address              | Type of request |
|-------------------------------|----------------------|-----------------|
| 1704 66 8616<br>Lot 5 392 541 | Des Hauts-du-Lac St. | Construction    |
| 1903 68 9797<br>Lot 4 664 946 | 1248 Main St.        | Renovation      |
| 1903 68 9797<br>Lot 4 666 549 | 163 Ripple Cove Rd   | Construction    |

*Adopted*

**9.7.3 Request for modification to the Zoning By-law to add a use for lot 5 284 628, roll number 1904 14 5192, located on Main Street (zones Res-9 and Res-11)**

**RES.: 2019-129**

**WHEREAS** the owner of the vacant lot no. 5 284 628, roll number 1904 14 5192, located on Main Street, requests the addition of a use allowing the parking of motor vehicles for the purpose of resale, but without advertising and on-site commerce;

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (LUAC) has analyzed the request and does not recommend this modification since the requested use does not harmonize with the residential use nor the commercial uses authorized in these zones;

**WHEREAS** the requested use, without main building, or the storage of vehicles on a vacant lot, is not allowed on the territory;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the request of the owner of the vacant lot no. 5 284 628, roll number 1904 14 5192, located on Main Street, for the addition of a use allowing the parking of motor vehicles for the purpose of resale, but without advertising or on-site commerce, be refused for the above-mentioned reasons.

*Adopted*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

**9.7.4 Modification du Règlement de zonage pour permettre les poules en milieu urbain  
RÉS. : 2019-130**

**ATTENDU QUE** le Comité consultatif en urbanisme a étudié, à la demande du Conseil municipal, la possibilité de permettre l'élevage de poules en milieu urbain;

**ATTENDU QUE** le Comité consultatif en urbanisme est favorable à une réglementation similaire à celle en vigueur dans la ville de Sherbrooke, mais avec quelques précisions et/ou conditions pour notre territoire;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE**, lors de la procédure d'amendement des règlements d'urbanisme, la réglementation permettant l'élevage des poules en milieu urbain soit ajoutée, le tout selon les recommandations et conditions du CCU.

*Adoptée*

**9.7.5 Renouvellement de mandat pour deux membres du CCU  
RÉS. : 2019-131**

**ATTENDU QUE** le Règlement no. 2018-07 prévoit la nomination des membres du Comité consultatif en urbanisme par résolution du conseil;

**ATTENDU QUE** la résolution no. 2018-088 adoptée le 4 juin 2018 précise qu'il y a rotation des membres;

**ATTENDU QUE** le mandat de Monsieur Michel Durand et Madame Serena Black viennent à échéance cette année;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** le mandat de Monsieur Michel Durand et Madame Serena Black soit renouvelé pour une période de deux (2) ans en tant que membres du Comité consultatif en urbanisme.

*Adoptée*

**9.7.6 Demande de modification au Règlement de condition d'émission de permis de construction numéro 2009-08 afin de permettre la construction sur des droits de passage**

Cet item est à l'étude par le CCU.

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. VARIA**

**11.1 Charte de labientraitance des personnes âgées de l'Estrie  
RÉS. : 2019-132**

**ATTENDU QUE** la maltraitance des personnes âgées engendre des conséquences très importantes qui détériorent significativement leur qualité de vie;

**ATTENDU QUE** les personnes qui œuvrent auprès des personnes âgées ou qui les côtoient doivent déployer tous les efforts possibles pour mettre fin à la maltraitance et favoriser leur bien-être;

La présente charte propose aux personnes qui œuvrent auprès des personnes âgées ou les côtoient d'adhérer aux principes suivants pour inspirer leurs actions :

**9.7.4 Modification to the Zoning By-law to allow hens in the urban environment  
RES.: 2019-130**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee has studied, at the request of the municipal council, the possibility of allowing the raising of hens in urban areas;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee is in favor of a regulation similar to that which is in force in the city of Sherbrooke, but with some precisions and/or conditions for our territory;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT**, during the procedure of amendment of the urban planning by-laws, the regulation allowing the raising of hens in the urban environment be added, all according to the recommendations and conditions of the CCU.

*Adopted*

**9.7.5 Renewal of mandate for two members of LUAC  
RES.: 2019-131**

**WHEREAS** By-law no. 2018-07 provides for the nomination of members of the Land-use Planning Advisory Committee by resolution of Council;

**WHEREAS** Resolution no. 2018-088 adopted on June 4<sup>th</sup>, 2018 specifies that there is a rotation of members;

**WHEREAS** the mandates of Mr. Michel Durand and Mrs. Serena Black expire this year;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the mandate of Mr. Michel Durand and Mrs. Serena Black be renewed for a period of two (2) years as members of the Land-use Planning Advisory Committee.

*Adopted*

**9.7.6 Request for modification to the By-law regarding the conditions for issuance of building permits number 2009-08 to allow building on rights of way**

This item is being studied by the LUAC.

**10. NEW BUSINESS**

**11. VARIA**

**11.1 Charter of elder care in Eastern Townships  
RES.: 2019-132**

**WHEREAS** abuse of older adults has very significant consequences that significantly deteriorate their quality of life;

**WHEREAS** those who work with seniors or who live with them must make every effort to end abuse and promote their well-being;

This charter proposes to people who work with seniors or spend time with them to adhere to the following principles to inspire their actions:

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 juin 2019

- Nous nous efforçons d'offrir un environnement exempt de maltraitance;
- Nous accueillons les personnes âgées de façon personnalisée en respectant leur histoire, leur dignité, leur rythme et leur singularité;
- Nous communiquons avec les personnes âgées de façon respectueuse en adaptant notre message et en vérifiant la compréhension;
- Nous favorisons l'expression par les personnes âgées de leurs besoins et de leurs souhaits;
- Nous les impliquons dans la planification et le suivi des interventions qui les concernent;
- Nous sommes à l'écoute de leurs besoins évolutifs et sommes ouverts à réajuster nos pratiques;
- Nous soutenons les personnes âgées maltraitées dans leurs démarches par la diffusion d'informations leur permettant de faire des choix libres et éclairés et de développer leur pouvoir d'agir;
- Nous travaillons en partenariat afin d'offrir un filet de sécurité lors de situation de maltraitance;
- Nous convenons d'inclure les notions de prévention, de repérage et d'intervention pour contrer la maltraitance dans les activités de sensibilisation et de formation.

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff adhère à la charte de la bientraitance envers les personnes âgées de l'Estrie.  
*Adoptée*

**12. CLÔTURE**

**RÉS. : 2019-133 Clôture**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;

**QUE** la réunion soit déclarée close et levée à 20 h 07.  
*Adoptée*

**Kimball Smith**  
Directeur général / secrétaire trésorier

- We strive to provide an environment free of abuse;
- We welcome seniors in a personalized way respecting their history, their dignity, their rhythm and their singularity;
- We communicate with seniors respectfully by adapting our message and verifying their understanding;
- We encourage seniors to express their needs and wishes;
- We involve them in planning and monitoring interventions that affect them;
- We are listening to their evolving needs and are open to readjusting our practices;
- We support abused seniors in their efforts by providing information to enable them to make free and informed choices and to develop their empowerment;
- We work in partnership to provide a safety net during abusive situations;
- We agree to include the concepts of prevention, identification and intervention to counter mistreatment in awareness and training activities.

It is proposed by the Councillor Patrick Proulx;  
Seconded by the Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the Municipality of Ayer's Cliff adhere to the charter of care for seniors in Estrie.  
*Adopted*

**12. CLOSING**

**RES.: 2019-133 Closing**

It is moved by Councillor Patrick Proulx;

**THAT** the meeting be closed and adjourned at 8:07 pm.  
*Adopted*

**Vincent Gérin**  
Maire / Mayor